Simon Stranger

Keep Saying Their Names

Leksikon om lys og mørke

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Aschehoug Forlag
Year: 2018
Pages: 400
English sample translation available

Photo: André Løyning_saftflaske.no

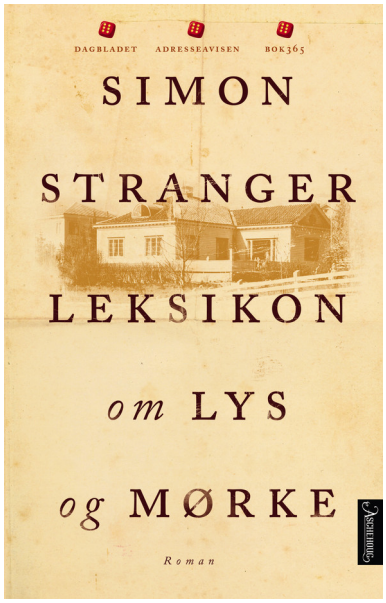
According to Jewish tradition everyone dies twice. The first time is when the heart stops beating, and the synapses in the brain shut down, like a city during a blackout. The second time is when the dead person's name is uttered, read or thought of for the last time, after fifty or hundred or four hundred years. Only then is the person really gone, erased from life on Earth.

A chilling and gripping double portrait of a young man who became a torturist and a family that would have been an entirely different one had Norway not been invaded in 1940.

What turns the bashful shoemaker's son Henry Rinnan from Trøndelag into one of the most hated criminals in Norwegian history; a double agent killing Norwegians for the Nazis? And why would a Jewish family want to move into Rinnan's headquarters shortly after the war, in the house that for many became the very symbol of the atrocities committed during the German occupation?

Spanning over four generations, Simon Stranger skillfully constructs a story consisting of the most beautiful and painful elements of human life in this epic and ambitious novel, pieces that when put together also becomes the history of his own family.

Winner of the 2018 Booksellers' Prize, the 2018 Riksmål Prize and the 2018 Book Blogger's Prize for best fiction



"a compulsive twist on familiar stories from WW2 (...) told in a prose that glows and sparkles"

Dagbladet, 6 out of 6 stars

"riveting and beautiful"

Bok365.no, 6 out of 6 stars

"Masterly and frightful"

Adresseavisen, 6 out of 6 stars

"Remarkably well-done"

VG, 5 out of 6 stars

Simon Stranger (b. 1976) made his debut in 2003, and has since written ten boks for children, young adults and adults. His books for children and young adults have been translated into Swedish, Danish, German, French, Dutch, Arabic, Spanish, Korean, Japanese and Kurdish. His latest children 's book *Kokotopia* (2018) became an instant bestseller in Norway. *Keep Saying Their Names* is his first novel published by Aschehoug Forlag.

Foreign sales
American English (Knopf Doubleday), Brazilian Portuguese, Catalan (Empuries/Grup 62), Chinese (Archipel), Croatian (Hena), Czech (Omega), Danish (Politikens Forlag), Dutch (HarperCollins Holland), Faroese (Sprotin), French (Editions Globe), German (Eichborn Verlag), Hungarian (Scholar), Italian (Einaudi), Lithuanian (Baltos Lankos), Polish (Wydawnictwo Literackie), Portuguese (Quetzal), Romanian (Editura Univers), Russian (Mann, Ivanov and Ferber), Singhalese (Saravasi Publishers), Slovakian (Premedia Group), Spanish (Seix Barral), Swedish (Bokförlaget Polaris), Turkish (Can)

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Henrik Francke
henrik@osloliteraryagency.no
+47 913 53 922
www.osloliteraryagency.no

Trude Marstein

Conscience

Så mye hadde jeg

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Gyldendal
Year: 2018
Pages: 432
English sample translation available

Photo: Rolf M. Aagaard

Monika is 13 years old and knows that all her experiences will soon belong to a time past. She's 27, and an older professor's mistress. She's 37 years old and lives with Geir, they've just had Maiken, who rhythmically sucks upon her passifier, a strip of bare skin at the back of her head. She's 46, with a shedful of quarrelsome chickens, thinking to herself that life is a series of failed attempts at fusing things together. She's 52, and in the mirror above the fruit and vegs in the grocery store, she sees her mother's face.

Conscience is a novel of the restless yearning after a life filled with passion, purpose and a sense of belonging – but also about the sense that everything slips, that nothing can be held in place, that perhaps people neither wish to nor can bear the thought of actually belonging to someone.

Nominated for the Brage Prize 2018, the Norwegian Booksellers' Award 2018, the Literary Critics' Prize 2018, the Youth's Critics' Prize 2018 and the P2-Listeners' Prize 2018

"*Conscience* is not the only Trude Marstein's best, but one of the strongest novels in the year."

Morgenbladet

"Marstein belongs to the top level of contemporary Norwegian authors."

Tønsbergs Blad, 5 out of 6 stars

"I think that Trude Marstein actually will dominate the literary scene this autumn. (...). The novel is beautiful and extraordinary well written."

Fædrelandsvennen, 5 out of 6 stars

Trude Marstein (b. 1973) was awarded the Critics' Prize as well as the PO Enquist Prize for *Doing Good* (2006), which confirmed her prominent position among younger Norwegian authors.
She received the Tarjei Vesaas' Debutant Prize for *Strong Hunger, Sudden Nausea* (1998) and has written several novels as well as a book for children and a number of essays.

Marstein's precise observation and unpretentious narrative voice are particular qualities in her already established oevre. In *Doing Good* (2006) this fully comes into its own. The setting is a very hot (night and day) weekend in July in an inland town in Norway with the Riverside Hotel and a 50th anniversary party as a connecting element. From this point 118 destinies are whirled out.
In 2009 followed *Nothing to Regret*, and in 2012 *Home to Me*.

Foreign sales
China (China International Radio Press), Denmark (Rosinante), Poland (Wydawnictwo Pauza), Russia (Polyandria), Sweden (Bonnier)

Awards
2007: The P.O. Enquist Prize
2006: The Critics' Prize
2004: The Doubloug Prize
2002: The "Hunger" Prize
2002: The Vestfold County Literary Prize
1998: The Tarjei Vesaas Debutant Prize

Rightsholder
Gyldendal Agency
P.O. Box 6860 St. Olavs plass
NO-0130 Oslo
Tel: +47 957 81 640
foreignrights@gyldendal.no
http://agency.gyldendal.no

Lars Saabye Christensen

Echoes of the City. Maj

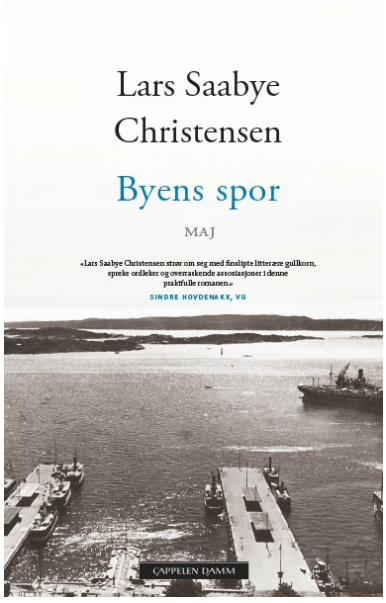
Byens spor. Maj

Genre: Fiction
Category: Novel (Vol II)
Publisher: Cappelen Damm
Year: 2018
Pages: 544

Photo: Hans Jørgen Brun

This is the second part of the Echoes of the City-trilogy.
In this book Maj – and not least her struggle to bring up her children, Signe and Jesper – is in focus. Jesper and his best friend, Jostein the butcher's son, grow from children into young men in each their own way.

From the book:
Maj hurries once she gets closer – she doesn't have enough clothes on and she's freezing. The moon over Fagerborg is shining. The light is pouring out of it. It's half past nine. She stops and listens in the stairwell. It's quiet. That's good. She lets herself in. Jesper is sitting at his small desk in the hall leafing through the same sheet music. He barely notices his mother. It's amazing: he can hear the music just by looking at the notes, just like others see the main characters when reading a book. Stine is already asleep on the divan bed in the dining room. That's her room, the corner of the dining room. Jesper will sleep soon too. But Maj won't. The moon moves from window to window. Day breaks all the same. It's the bills. She has too much to think about. Will Jesper manage to learn the new piece by Norwegian Constitution Day? And why does Stine never bring any friends home? And will this Bjørn Strenger ever stop going back and forth? And now she has Margrethe to think about as well, in addition to the suit at Steen & Strøm, the laundering and time, of which she never has enough. It's these thoughts that keep her awake. And Maj keeps coming back to what she would really rather not think about: how she hasn't been with a man since Ewald. Will she live out the rest of her life this way?



"In this magnificent novel Lars Saabye Christensen delivers quoteworthy and goldlike sentences, vigorous word play and surprising associations."

VG, 6 out of 6 stars

"Sometimes the author's language resembles poetry. Other times it flows with cascades bringing to mind great authors like Agnar Mykle (...) top-class literature."

Fædrelandsvennen, 6 out of 6 stars

"Saabye Christensen on his home turf, the author at his best."

Bok365.no - 6 out of 6 stars

Lars Saabye Christensen (b. 1953) has published a number of novels, poetry and short story collections since his literary debut in 1976 with *The Story of Gly* (Historien om Gly). His breakthrough came with *Beatles* (1984), one of the greatest literary sales successes in Norway that, over the years, new generations continue to hold close to their hearts. The author received the Nordic Council Literature Prize for *The Half Brother* (Halvbroren) in 2001.

The author has been published in 36 countries.

Foreign sales
Czech Rep. (Kniha Zlin), Denmark (Grif), Germany (BTB Luchterhand), Poland (Literackie), UK (MacLehose Press)

Awards
The Nordic Council Literature Prize 2001
The author has also received the Riverton Prize, the Critics' Prize, the Brage Prize, the Norwegian Booksellers' Prize, the Dobloug Prize and the Norwegian Reader's Prize.

Rightsholder
Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

Kjersti Annesdatter Skomsvold

The Child
Barnet

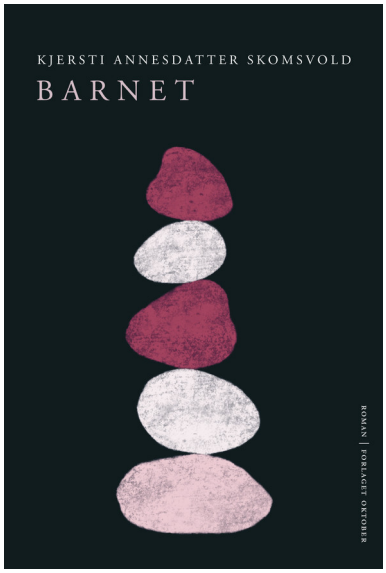
Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Forlaget Oktober
Year: 2018
Pages: 123

Photo: Agnete Brun

This is a love story.

A mother tells her new-born child about the events the led to the child's birth. Her stories are about long-term illness, loneliness and grief. About being afraid to love somebody, and about daring to do so anyway.

The novel explores existence with an unsual vulnerability and an excellent eye for the things that make us able to connect to others, and the things that make it impossible.



"A wonderful, balanced book about the love between mother and child ... She writes beautifully about insufferable physical pain, and grippingly about the relief that only a baby can give"

Adresseavisen, 5 stars out of 6

"A novel which grows stronger by close reading and which will enrich the reader ... a sophisticated form and a vivid portrait ... a novel with a lot of wisdom"

VG, 5 out of 6 stars

Kjersti A. Skomsvold made a sensational debut with The Faster I Walk, the Smaller I Am. The book won the Vesaas First Book Award, was shortlisted for the IMPAC Prize and has been sold to publishers in more than 25 countries.

Foreign sales
American English (Open Letter), Arabic (Aser al-Kotob), Brazilian Portuguese (Casarão do Verbo), British English (Granta), Danish (Grif), Faroese (Sprotin), French (Cambourakis), German (Hoffmann & Campe), Slovakian (Premedia Group). Swedish (Sekwa), Turkish (Jaguar)

Previous titles
Me, Me, Me, 2015 (Children's Novel)
33, 2014 (Novel)
A Little Sad Mathematics, 2013 (Poetry)
Monsterhuman, 2012
The Faster I Walk, the Smaller I Am, 2009 (Novel)

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Henrik Francke
henrik@osloliteraryagency.no
+47 913 53 922
www.osloliteraryagency.no

Brit Bildøen

Three roads to the sea

Tre vegar til havet

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Samlaget
Year: 2018, October
Pages: Approx. 125

A woman takes long walks along the beach with her dog. When she is not working banding birds at the Bird Station, she keeps mainly to herself.

A woman walks in a residential area pulling a wheeled suitcase behind her. Inside the suitcase is a dead cat.

A woman goes out to her mailbox to get a letter she has long been waiting for. A letter with the power to change her life.

Three stories woven together: “The Exile”, “The Body” and “The State”. In “The Exile” we meet a woman who has isolated herself in a tiny place by the seaside. She would rather not think about the events in her life before she came to this place. But her defence mechanism is breaking down. In “The Body” we meet a woman who experiences the rejection of an approval for adoption of a child from China. A child she has been waiting for — for four long years. In “The State” we meet the same woman, but yet she is different. A woman who is slipping into madness and begins to stalk her case worker. How far is she willing to go?

Winner of the New Norwegian Literary Award 2018

Photo: Tove Breistein

Brit Bildøen (b. 1962) is one of Norway’s most beloved and well acclaimed authors.

Bildøen made her literary debut in 1991 with a collection of poetry *Pictures of men* (Bilde av menn). In 1998 she had her literary breakthrough with the novel *Twin fever* (Tvillingfeber). For this she was nominated to the Brage prize for best novel and awarded the Oslo prize and Nynorsk literary prize. For her third novel, *Landlocked* (Landfastlykke), 2001, she was awarded the Melsom Prize and Sigmund Skard-scholarship. Both *All there is* (Alt som er), 2004, and *My gentle self* (Mitt milde vesen), 2006, have been praised by the critics. Her latest novel, *Seven Days in August* was longlisted for Dublin International Lit. Awards, has been widely praised in Norway and won the prestigious P2 Listeners' Novel Prize 2014. Bildøen has translated several novels and children’s books, and is also a children’s books author herself.

Foreign sales
France (Delcourt)

Previous titles
Seven Days in August, 2014
Adam Hiort's Journey, 2011
Literary Salon, 2009
My gentle self, 2006
All there is, 2004
Landlocked Happiness, 2001
Twin Fever, 1998

Rightsholder
Stilton Literary Agency
Hans Petter Bakketeig
Tel: +47 47 67 47 59
hanspetter@stilton.no
www.stilton.no

Maria Kjos Fonn

Kinderwhore

Kinderwhore

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Aschehoug
Year: 2018
Pages: 229
English sample translation available

Photo: Tine Poppe

Charlotte's mother is always at home, yet hardly ever there. Most of the time she is asleep, heavily medicated in order to remain so. When she is not asleep, she brings home new dads for Charlotte. One of them shows her a glimpse of something else, something better. But too soon, he is replaced by yet another dad.

When Charlotte is 12 something happens, something she cannot possibly take in or process. She starts making use of her mother's pills, happy to learn that there are ways of shutting off your feelings. She establishes a divide between her body and mind, allowing her to take on different sexual roles, like the sedated, passive Doll or the proactive Machine.

Raw, powerful and important on sexuality, assault and survival.

Nominated for the 2018 Brage Prize, the 2018 P2 Listener's Prize and the 2018 Natt&Dag Literature Prize

"Many have written well about the brutality of adolescence. But few have done so better than Maria Kjos Fonn. (...) a powerful novel that will stay with the reader for a long time (...) an unusually talented storyteller".

VG

"*Kinderwhore* is a tough read, but also well narrated, insightful and enlightening. A book about the unfathomable and the real. A novel everyone ought to read."

Dagbladet

Maria Kjos Fonn (b. 1990) made her debut with the criticaly acclaimed short story collection *I Have Never Told Anyone About This* in 2014. She was nominated to the Tarjei Vesaas' Debutant Prize and recieved the Aschehoug Debutant Stipend for her first book. She lives in Oslo and works as a journalist.

Maria Kjos Fonn is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New Voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2019.

Foreign sales
Danish (Forlaget Turbine), German (Culturbooks), Serbian (Presing)

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Henrik Francke
henrik@osloliteraryagency.no
+47 913 53 922
www.osloliteraryagency.no

Tove Braathen

The Effect of Moonlight on the First Snow

Effekten av måneskinn på nyfallen snø

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Vigmostad & Bjørke
Year: 2018
Pages: 368
English sample translation available

Margot is in her late thirties when her life becomes undone. She enters a conflict with the performance-driven headmaster at the high school where she teaches, her husband leaves her for a younger woman, and due to her new found circumstances she is forced to relocate from the affluent neighbourhood in Oslo west to a remote part in the east. The area is filled with strange characters, from the alcoholics gathered around the forest bonfire to the veiled immigrant women, forcing Margot to recon with her own prejudices.

In the first floor apartment of Margot's apartment building lives Vera. She is old, sick, and unable to walk. Slowly Margot and Vera begin to develop a relationship, and are able to communicate across the differences. Vera reveals a troubling secret from long ago, with Margot being the sole confidant she feels forced to take action.

The Effect of Moonlight on the First Snow is a sharp and humorous novel about two women, and the precariousness of life.

"There is something of Nesbø about Braathen's sensitivity to local dialects and her brutal depictions of the urban landscape. There is the edginess of crime fiction in the portrayal of some the characters, especially the main character's bitter, mobility-walker-using neighbour. Her merciless scrutiny of interpersonal relationships and empty political chatter is also reminiscent of Nina Lykke."

Dagens Næringsliv

Photo: Vigmostad & Bjørke

Tove Braathen (b. 1952) still resides in her birthplace Grorud, Oslo. She has a dedicated career teaching at various high schools in the same city. Braathen's debut novel, *All These Days*, published last year, was praised by critics and readers alike. Braathen writes about the everyday life of people often forgotten in contemporary literature, combining sharp observations with deeply touching and entertaining feel-good narratives. With her latest novel *The Effect of Moonlight on the First Snow*, Braathen continues to write with the same authority of life in the eastern parts of Oslo, bringing to surface the dialogue between the political and the ordinary in urban life.

Previous titles
Alle disse dagene, 2017

Rightsholder
Vigmostad & Bjørke
Elisabeth Sheehy
Editor/ Rights Manager
St Olavs gate 12
NO-0165 Oslo
elisabeth.sheehy@vigmostadbjorke.no

Gine Cornelia Pedersen

Spring and Beyond

Vår i det hinsidige

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Cappelen Damm
Year: 2018
Pages: 160

Spring and Beyond is a powerful novel about a young girl's awakening – to sexuality, growth and development, and sudden death. Spring is practising kissing. Experimenting with rubbing her body against the bark of a tree. She is unguarded in her experience of the world. Then death comes knocking, taking someone from her. Is it possible to make contact with the dead? Where do they go? And who is God, really? Spring looks for signs even as everything around her picks up speed, propelling her towards adulthood.

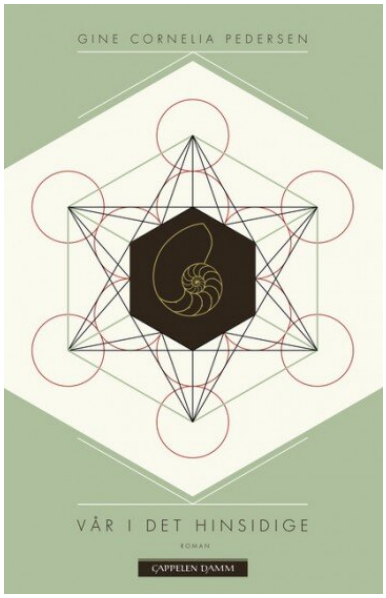


Photo: Håkon Borg

Gine Cornelia Pedersen (b. 1986) received the Tarjei Vesaas First Writers Award for her critically acclaimed debut novel Zero (Null) in 2013. The novel Love Story (Kjærlighetshistorie) was published in 2015. Spring and Beyond (Vår i det hinsidige) is her third novel. She is also a renowned actor, nominated to Gullruten in 2016 for her role as Nenne in the TV-series Young and Promising (Unge lovende).

Rightsholder
Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

Bår Stenvik

The Information
Informasjonen

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Tiden Norsk Forlag
Year: 2018
Pages: 409
English sample translation available

Photo: Paal Audestad

Sven left Nora. Or did Nora leave Sven? Something went wrong between them –but what? Sven should know. He's an expert in interpersonal communications for the company Human Content, analyzing and counseling people on body language, coaching professionals. His relationship rupture coincides with a mysterious new project, where Sven is tasked with teaching emotional expression to the artificial intelligence SAM, an experimental digital coach. As Sven's knowledge is transferred to SAM, man and machine grow closer. But how reliable are his assessments? Why does he experience blackouts? What does the company actually want from him? And what happened to Nora?

The Information is a love story involving a woman, a man, and a computer program. A fable about trying to become a better version of oneself. And a suspenseful tale about being human in the information age.

The film rights for *The Information* have been acquired by Bulldozer Film.

"Bår Stenvik's successful science fiction-thriller bears tidings of a new and fruitful direction in the art of the Norwegian novel."

Morgenbladet

"It is impossible not to delight in this novel's bold moves. The action is exciting, the ideas are smart, and the plot intricate."

Dagbladet

Bår Stenvik (b. 1976) is a journalist. He has studied English, literature, and musicology, graduating with a M.A. in Liberal Studies from New School for Social Research in New York. In 2011 Stenvik published *Dirt (*Skitt) - a journey in dirt and bad smells, through historical and cultural examples. Dirt was awarded with The Booksellers' Non-Fiction Prize 2012. In 2014 he wrote *Bluff* (Bløff) about our yearn for realness and authenticity, and how we cheat in advertising, politics and identity struggles, etc. Translation rights for *Bluff* were sold to Germany, Russia.
The Information is Stenvik's first novel.

Bår Stenvik is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New Voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2019.

Rightsholder
HAGEN AGENCY by Eirin Hagen
Lindemans gate 3 D
NO-0267 Oslo
Tel: +47 22 46 52 54
Mob: +47 93 41 10 56
hagency@online.no
www.hagenagency.no

Tore Kvæven

When the Land Darkens

Når landet mørknar

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Samlaget
Year: 2018
Pages: 450
English sample translation available

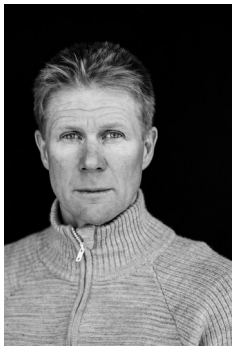


Photo: Tommy Ellingsen

The year is 1293. Arni Vilhjálmsson, a young boy, is rowing out on his first walrus hunt. After the hunt, a girl stands before him. She looks down at the beast he has slain, her eyes full of defiance, and her words full of scorn. Then she turns and runs away from him, without looking back. Her name is Eir.

In the Norsemen's Western Settlement, on Greenland, a sense of unease has been creeping in. The walrus that gave the settlers their wealth have been retreating. The ships that used to sail from Norway and Iceland to trade there have become few and far between. The Greenlanders' own vessels are rotting. The people are wondering: is this the end?

Arni dreams of one day building his own ship and sailing towards the lands further west, seeking timber, iron and hope for the future. Eir is part of that dream. In this quest for a future, Arni is even willing to defy his own chieftain, gods, and the laws of men.

Winner of the 2018 Brage Prize for Best Norwegian Novel
Winner of Sørlandets litteraturpris 2019 (South of Norways award for literature) for Best novel

"An absolutely incredible novel! (...) great storytelling in every way."

Adresseavisen, 6 out of 6 stars

"Get this book while stocks last! (...) so exceptional, and superbly well written, that I went back to re-read some chapters several times."

VG, author Tom Egeland, 6 out of 6 stars.

"(...) an impressive Bildungsroman set in the Viking Age."

Dagbladet, 5 out of 6 stars

Tore Kvæven made his debut with *Hard is the Law of My Land* (*Hard er mitt lands lov*, 2011), a novel about a Viking voyage into the heart of Africa, which critics called an 'impressive epos'.

When the Land Darkens is a dramatic story of destiny, with highly convincing portrayals of people and nature delivered through colourful and powerful language, transporting readers back to Greenland at a fascinating time.

Foreign sales
Denmark (Turbine), Germany (Piper Verlag), Russia (Albus Corvus)
Film rights to Filmkameratene

Previous titles
Hard is the Law of My Land, 2011

Rightsholder
Northern Stories
Agent: Thomas Mala
thomas@northernstories.no
+47 46 67 61 55
www.northernstories.no

Monica Isakstuen

Rage
Rase

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Pelikanen forlag
Year: 2018
Pages: 228
English sample translation available

Photo: Pelikanen forlag

Norwegian Book Award winning author Monica Isakstuen's new novel explores the protagonist's sudden, uncontrollable anger with the ones closest to her.

Rage is a story about two thinking, talking people who meet, fall in love, have twins and buy an old ramshackle house more or less before they know what hit them. Sitting topless and pinned to her sofa by a giant twin nursing pillow (or rather pillory), the protagonist wonders what is left of the person she introduced to her partner two years earlier. How do you love someone so that they really feel it? she asks herself. And am I the sum of my actions or my ideals?

Isakstuen's original prose moves unexpectedly, but organically, between extremely precise and brilliant insights and moments of the most banal self-deception in this dark, funny, urgent and timely novel.

Rage is edited by Karl Ove Knausgård.

Monica Isakstuen (b. 1976) made her literary debut in 2009, and won the Norwegian Book Award Brageprisen for her 2016 novel *Be Kind to The Animals*, translated into German, Swedish, Danish, Bulgarian and Albanian. The critic in Aftonbladet, Sweden, named the book "The best divorce novel I have ever read".

Isakstuen is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New Voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2019.

Foreign sales
Croatia (Sandorf), Denmark (Turbine)

Previous titles
Vær snill med dyrene, 2016
Avstand^2, 2009
Alltid nyheter, 2011 (Poetry)
Om igjen, 2104

Rightsholder
Gyldendal Agency
foreignrights@gyldendal.no
+47 957 81 640
https://agency.gyldendal.no

Linn Strømsborg

Suburbia
Furuset

Genre: Fiction
Category: Novel
Publisher: Flamme Publishing House
Year: 2013
Pages: 219
English sample translation available

Linn Strømsborg (b. 1986) made her debut 2009 with the novel *Roskilde*, the story of a group of young people at a music festival, and followed up with the chap book *Øya* in the same year. She has since written two novels about the main character Eva; *Suburbia* in 2012 and *You´re not gonna die* in 2016. She has one of the most interesting young voices in contemporary Norwegian fiction today.

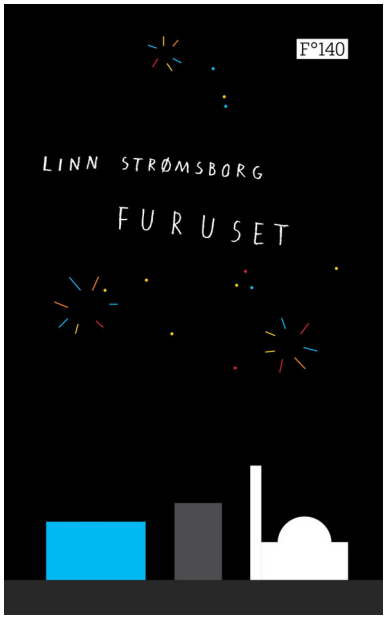
Strømsborg is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New Voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2019.

As Eva finally completes her master's degree and sits on the roof terrace with her family and friends, champagne flowing freely, it strikes her that she can do whatever she likes – that the future really is up to her. She can find a job, but which? And where? She can find a flat. Fill her days. Live life. The world really is her oyster, as they say, but what will she do with it?

She can't decide. She just can't do it. And so she moves back home, back into her old bedroom, surrounded by her parents and old circle of friends in the suburban area of Furuset. Before she knows it, she's wandering through streets she knows inside out, back to live a life that she hadn't realised that she had left behind.

You can't go home again, said Tom Wolfe. Sure you can, says Linn Strømsborg, but only for a little while.

Suburbia is a suburban novel. A post-study depression novel. A novel about growing up in reverse. About friends, music, getting lost and realising that you can't simply get lost after all. About taking a step back before you might be able to take two forward.



"A moving and beautiful tale of adulthood that didn't come when it was supposed to. (...) Every decade, every place needs its young Werther or its young Eva from Furuset."

NRK

"Linn Strømsborg's writing hurts. About grown up life that may not be so grown up after all, about loneliness and about friendship. This novel make me feel less alone. Good literature might do that to you."

Stavanger Aftenblad

Rightsholder
Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
silje.mella@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

Espen Ytreberg

Cape Heartstone: The Story of Nita Kakot Amundsen, Camilla Carpendale and Roald Amundsen

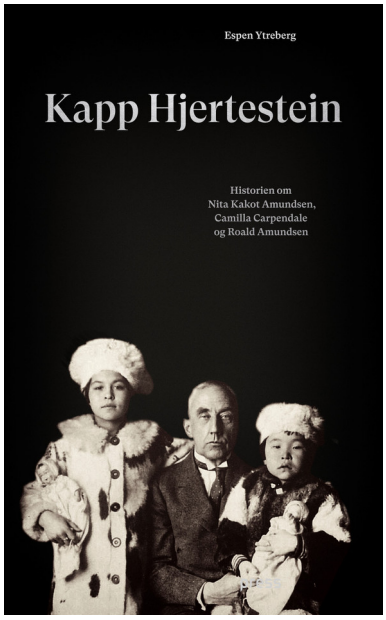
Kapp Hjertestein

Genre: Non-Fiction
Category: History/Documentary
Publisher: Forlaget Press
Year: 2018
Pages: 180
English sample translation available

In January 1921 the Norwegian explorer Roald Amundsen took over responsibility for a four-year-old girl from the Siberian Chukchi people. He named her Nita. Three months later he took charge of another girl from Chukotka—11-year-old Camilla Carpendale, daughter of a local trader. At this time Amundsen's fame as the conqueror of the South Pole spanned the globe.

Nita and Camilla were the closest Roald Amundsen ever came to establishing his own family. For almost three years, they lived together on journeys across the globe and in Amundsen's home outside of Oslo. Diaries, letters and newspaper reports tell of their strong mutual affection in these years. Nita and Camilla learned Norwegian, went to school and made friends. Then in 1924 Amundsen sent them back alone to an uncertain destiny in Siberia. They never saw Norway again.

In *Cape Heartstone*, Espen Ytreberg tells the full story of these three intertwined lives, and the forces that shaped, them for the first time. Through an attentive and original use of historical sources—written, filmed and photographed—Ytreberg reveals a unique story and places it in a broader context. *Cape Heartstone* is a thoughtful, tender and often surprising book about colonialism and globalisation, modernity and migration, family and prejudice, and ultimately about the abiding and fleeting sides of love.



'Literature is in many ways a revolt against nature. It insists on the meaning of the meaningless, turns towards a thinking subject in the void that is birth and death, it remembers the dead. Authors can bring forth people from the darkness, lift them up, and say "They were right here, they walked our paths, squinted at our very sun".
Espen Ytreberg is that writer.'

Klassekampen

Photo: Pål Audestad

Espen Ytreberg is a professor at the Department of Media and Communication at the University of Oslo. From 2009 to 2012 he was Head of the department.
Ytreberg has been a visiting researcher at CNRS-Paris, Université de Paris II and the Department of Communication Studies, University of Iowa.
He's written several books, his latest was a novel about Roald Amundsen - *Amundsen. A Novel*, 2017.

Foreign sales
Germany (Transit Verlag), Russia (Paulsen)

Previous titles
Amundsen. A Novel (Amundsen. En roman), 2017
A Disappeared City (En forsvunnet by), 2014

Rightsholder
Northern Stories AS
Agent: Astrid Dalaker
astrid@northernstories.no
www.northernstories.no

Jan Grue

I Live a Life Like Yours

Jeg lever et liv som ligner deres

Genre: Non-Fiction
Category: Essay
Publisher: Gyldendal
Year: 2018
Pages: 176
English sample translation available

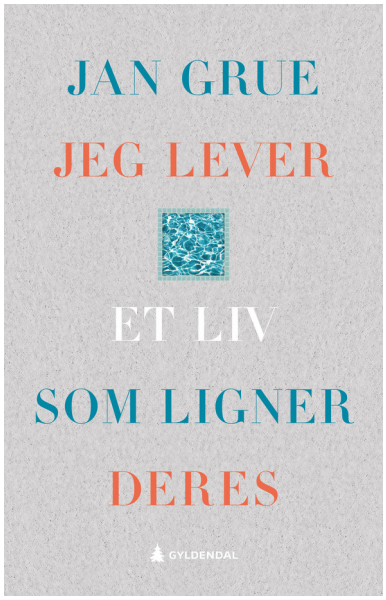
Photo: Rolf M. Aagaard

Into the unknown: we don't know where we're going. We are sailing in a leaky boat; we know that we're dying animals. With dreams of Byzantium, we bail out as much water as we can, sailing onward, together. We are Argonauts, astronauts, adventurers, explorers. This is our journey.

I have a congenital muscular dystrophy. I use a wheelchair. I have a college education, a job. I'm a family man. On the surface, I'm well-off. What had to happen for me to reach this point?

I Live a Life Like Yours is about life in a vulnerable body. It is a story about work, about dreams and a longing to live like everyone else. It is a book about life, both common and uncommon.

Winner of P.O Enquist Prize 2021, and the 2018 Norwegian Critics' Prize
Nominated for the the 2019 Nordic Council Literature Prize



"A masterpiece of own life."

Stavanger Aftenblad, 6 out of 6 stars

"A literary masterpiece that is highly recommended!"

Dagbladet, 6 out of 6 stars

"Jan Grue's description of life goes beyond most of the Norwegian self-biographical non-fiction. (...) The book will probably stand as a milestone marking that a new maturity is about to reach the autobiographical literature also in Norwegian non-fiction."

Morgenbladet

Jan Grue (b. 1981) is a Norwegian writer of short stories and childrens books and a Professor of Qualitative Methods at the University of Oslo.

He made his literary debut in 2010 with the short story collection *Everything Under Control*, which received great reviews. He has since published two more collections of short stories, as well as a picture book for children, *Oliver*, and an analysis of how physically disabled people are portrayed in our culture. In 2013 his first three short story collections were published in a single volume edition.

He has studied film and linguistics and has a PhD in linguistics from the University of Oslo. He has been a columnist and book-reviewer for the Norwegian newspaper Klassekampen and has published articles i various newspapers and periodicals.

Foreign sales
Denmark (Gutkind), Egypt (Al Arabi Publishing), France (Le bruit du monde), Iceland (Iceland University Press), Italy (Iperborea), Korea (Book 21), The Netherlands (Uitgeverij Oevers), Sweden (Weyler forlag - pre-empt), UK (Pushkin Press), USA (Farrar, Straus & Giroux)

Awards
The 2021 Fritt Ord Foundation Prize

Previous titles
It can't get any better. Novel, 2016
Body Language. Non-fiction, 2014
It Could Have Been Different. Collected short stories, 2013
Body and Mind. Short stories, 2012
Oliver. Picture book, 2012
Indefinite Time. Short stories, 2011
Everything under Control. Short stories, 2010

Rightsholder
Gyldendal Agency
P.O. Box 6860 St. Olavs plass
NO-0130 Oslo
Tel: +47 957 81 640
foreignrights@gyldendal.no
http://agency.gyldendal.no

Torbjørn Ekelund

In Praise of Paths. Walking through Time and Nature

Stiens historie. En reise til fots

Genre: Non-Fiction
Category: Essay/Cultural history
Publisher: Cappelen Damm
Year: 2018
Pages: 192
English sample translation available

Torbjørn Ekelund takes the reader on a personal and fascinating journey through the history of the path, from when the first humans migrated north after the last ice age to the organised hiking trails of our time. *In Praise of Paths* is a tale of movement and sense of orientation, migration and shortcuts, about the migration routes of birds and animals, about the landscape's significance to our lives, about our inherited need to move around, and about what we have lost in an age where everyone sits in an office, drives a car and navigates using GPS.

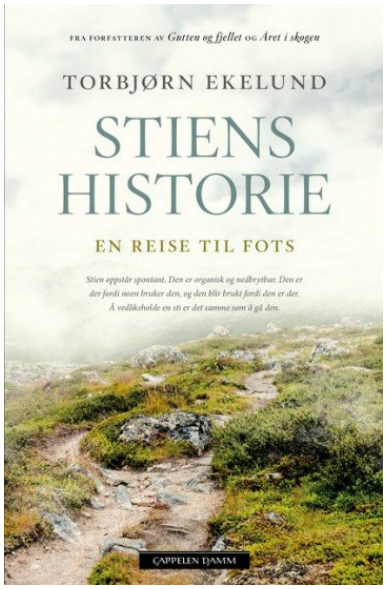


Photo: Marte Garmann

Torbjørn Ekelund (b. 1971) is a writer, author and part owner of the online magazine Harvest. He has earlier published the book *The Year in the Forrest - A Micro expedition* (*Året i skogen - En mikroekspedisjon*).

Foreign sales
Catalonia, China, Croatia, Germany (Piper Verlag), Italy (Ponte alle Grazie), Netherlands (De Geus), Republic Of Korea, Serbia, Spain, Turkey, World English Rights (Greystone Books - Canada)

Rightsholder
Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

Are Kalvø

The Hiking Book From Hell

Hyttebok frå Helvete

Genre: Non-Fiction
Category: Essay
Publisher: Kagge Forlag
Year: 2018
Pages: 328
English proposal and sample chapters available

Photo: Sturlason

A comedian's reluctant attempt to learn to love nature

Are Kalvø grew up smack dab in the middle of a postcard in north-western Norway, surrounded by fjords and mountains that people from halfway across the globe travel to see. Yet he's never been much of an outdoorsman. Once he moved to the city, he never looked back. This has never been a problem. Until a few years ago, Kalvø began losing friends to the mountains. One day, Kalvø realized that he did not have a single Facebook friend who had not posted a single photo of themselves on a mountain. That's enough to make a person start wondering. Is it perhaps me who has been mistaken all this time? In fear of missing out on something, he heads out to the mountains himself:

If it's only in meeting nature face to face that you can understand how small you truly are, isn't the problem rather that you started off with an inflated self-image? 40 % of Norway's population has access to a vacation home in addition to their everyday homes. In addition, the number of Norwegians who own a vacation home abroad is eight times higher than at the turn of the century. You have three homes in two different countries, and in addition you want access to five hundred cabins scattered around in the wild? Are people never satisfied? Norwegian politicians who want to show that they are on par with the people, often brag in interviews about going out on solitary hikes in the mountains when they are tasked with making big decisions. But is that particularly comforting? Wouldn't it be better if they talked with someone?

"Hilariously funny on hiking in nature ... Undoubtedly the best book ever written by Norway's funniest man."

Aftenposten

Are Kalvø is one of Norway's leading comedians and satire makers. He's been doing stand-up for over twenty five years. He's also made musicals, revues, an opera and eleven books about different themes such as religion, politics, football, vacationing and time usage. This has given him a large audience, lots of praise, many prizes and a bit of scolding. He often writes about things he doesn't know all that well. This is the first time he writes about something he doesn't understand.

Foreign sales
Czech Republic (Host), Denmark (People's Press), Estonia (Tanapaev), Finland (Aula & Co), France (Glénat Editions), Germany (Dumont Reiseverlag), Hungary (CKCS), Italy (Baldini & Castoldi), Netherlands (Balans), Slovakia (Ikar), South Korea (Henamu/Bookhouse), Sweden (Albert Bonniers Förlag), World English Rights (Greystone Books)

Rightsholder
Stilton Literary Agency
Hans Petter Bakketeig
Tel: +47 47 67 47 59
hanspetter@stilton.no
www.stilton.no

Henrik Svensen

A planet in crisis. Travelling through climatic changes and mass extinctions of the past

Stein på stein

Genre: Non-Fiction
Category: Popular Science
Publisher: Aschehoug
Year: 2018
Pages: 240
English sample translation available

The Earth 252 million years ago: a planet in crisis. Huge volcanic eruptions. Animals and plants dies, a destroyed ozone layer and a sour and lifeless sea. That's how it was. On the Earth. Before us. But how do we know?

Henrik Svensen collects stones, studies them in a microscope looking for something that can solve one of the biggest questions in science today: why did 95 percent of life on Earth at that time, disappear during the greatest mass extinction?

In his search for answers, Svensen meets academic celebrities' and academic enemies, unpredictable Russians, South African farmers and an eager double. The events of the past are untangled, millions of years compressed into something tangible, something that could provide answers to what can happen with a planet that stands on the threshold of the Anthropocene, our own age.

Henrik Svensen (b. 1970) has a PhD in Geology from the University of Oslo (2000), followed by studies in History of ideas. He is as professor in geology at the University of Oslo, doing research and writing popular science books on dramatic events in the history of the earth.

Previous titles
In High Places – A Personal, Historical and Scientific Approach to the World's Greatest Mountain Ranges, 2011
The End Is Nigh – A Human History of Natural Disasters, 2006

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Henrik Francke
henrik@osloliteraryagency.no
+47 91 35 39 22
osloliteraryagency.no

Bjørn H. Samset

Light
Lys

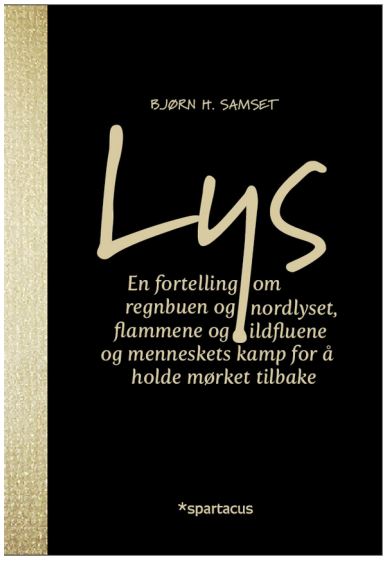
Genre: Non-Fiction
Category: Popular Science
Publisher: Spartacus
Year: 2018
Pages: 156
English sample translation available

Photo: Spartacus Forlag

A story about the rainbow and the northern lights, the flames and the fireflies, and the human struggle to keep back the dark

What is light? When we turn on a lamp at night and suddenly «see»; what's really going on? The study of light has been crucial to the history of science from the ancient Greeks until today. And yet there's so much we don't know.

This book tells the story of light in its many forms – as a phenomenon in nature and as a condition for human existence. You'll see the colours in all their glory, and learn the ways nature creates light on its own, from fire to fireflies. You'll meet the darkness, which plays a far more important role in our lives than most of us are aware of. And you will get to know how light has been our most important source for learning about how nature works, both on our own planet and far into the deep universe.



Bjørn Hallvard Samset (b. 1977) is a physicist and science communicator. He works as a climate scientist at CICERO Center for International Climate and Environmental Research, and is a member of the Intergovernmental Panel on Climate Change. Together with television personality and fellow physicist Selda Ekiz he presents the podcast «Science Date». He also writes regularly for Morgenbladet, a weekly newspaper covering politics, culture and science.
In 2018 he was awarded the Norwegian Research Council's Award for Excellence in Communication of Science.

Rightsholder
Spartacus Forlag
Nina Selvik, Editor-in-chief
nina@spartacus.no
+47 23 13 69 43
www.spartacus.no

Geir Hestmark

The Man who Discovered the Ice Age - A Biography of Jens Esmark

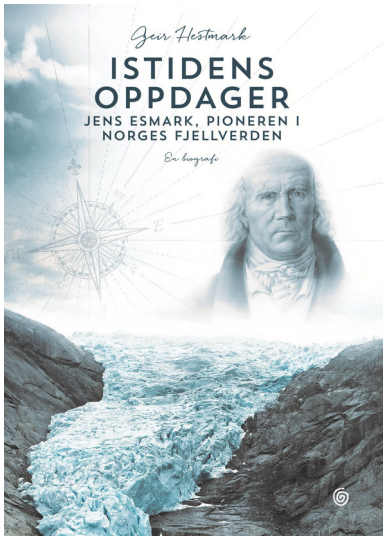
Istidens oppdager - Jens Esmark, pioneren i Norges fjellverden

Genre: Non-Fiction
Category: Biography
Publisher: Kagge Forlag
Year: 2017
Pages: 687
ISBN: 9788248920274
Complete English translation available

Jens Esmark is the great pioneer in the exploration of Norway's mountains in early 19th century, and this is the definitive story of his life, his expeditions, mountain ascents and glacier crossings. Not the least the book traces the paths to his epochal discovery of ice ages, the most dramatic climate changes on Earth.

As Esmark's supporters or opponents we meet a rich gallery of Norwegian and foreign students and colleagues. The book is compulsory reading for all mountain hikers and nature enthusiasts, and everyone with an interest in Norwegian and European cultural history.

The book is nominated to best non-fiction book in Scandinavia since 2000, one out of ten.



"This interesting biography also tells the dismal story of how Esmark's discovery was put aside and forgotten because of envy, rivalry and harassment within academia. But now the mountain man Esmark has been resurrected with an exemplary book, a magnum opus about nature, communicated with thorough knowledge and bright optimism. (...) should appeal to a broad public of nature interested readers, at a time when the debate over climate is present as never before."

Dagbladet

Photo: Sturlason

Geir Hestmark (b. 1958) graduated in both philosophy and natural science, and is currently a professor at the University of Oslo and a Fellow of the Norwegian Academy of Science. He has contributed to *Thinkers of the West* (1994), *Norwegian History of Non-Fiction Literature* (1998), *Norwegian History of Ideas* (2002), and *Norwegian Polar History* (2004). For his biography of Waldemar C. Brøgger, *Science and Nation* he received the Fritt Ord Foundation's Freedom of Speech Honorary Prize in 2000.

Rightsholder
Hestmark Histories
Geir Hestmark
geir.hestmark@ibv.uio.no

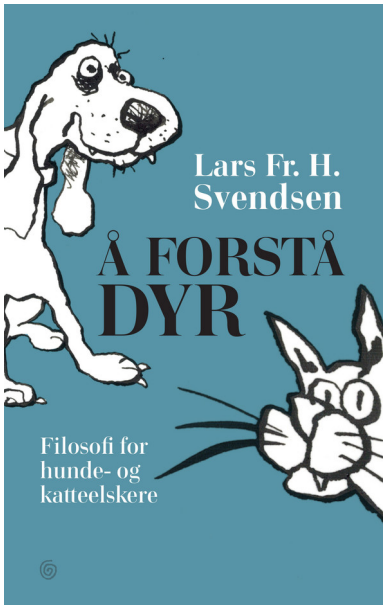
Lars Fr. H. Svendsen

Understanding Animals. Philosophy for Dog Lovers and Cat Lovers

Å forstå dyr

Genre: Non-Fiction
Category: Philosophy
Publisher: Kagge Forlag
Year: 2018
Pages: 120

What would your dog say if it could talk? Most of us assumes that a dog is happy when it wags its tail, or that the cat is happy when it meows and curls up on your lap. But how do the animals surrounding us with think? And can we understand them? Lars Fr. H. Svendsen has written a book about understanding animals, with examples and discussions from the history of philosophy. From the French philosopher who feel shame when he stands naked in the bathroom and the cat looks at him, to the philosophical questions whether animals can be lonely.
Understanding Animals is an informative, entertaining and witful book about animals and whether it makes sense to describe our animals with human characteristics.



"*Understanding Animals* is the type of book I have been wanting to read for a long time, I just realised it when I got it. I like both cats and philosophy – this was a joy to read – de luxe".

Vårt Land

"Philosopher Lars Fr. H. Svendsen has written an intelligent book on dogs and cats: Can we understand the animals? A wise reflection in the debate about animal welfare".

Aftenposten

"Svendsen isn't just a clear mind and well bespoken. He is witty."

Dagbladet, 5 out of 6 stars

Photo: Sturlason

Lars Fr. H. Svendsen (b. 1970) is a doctor of philosophy and professor of philosophy at the University of Bergen. He is also an internationally bestselling non-fiction author, with a unique ability to communicate difficult contemporary and international topics in a straightforward way.
Svendsen has received several prizes for his work, and his books have been translated into more than 25 languages.

Foreign sales
Bulgarian (Perseus Publishing House), Chinese - simplified (China Renmin University Press), Croatian (TIM Press), Danish (Klim), German (Verlagshaus Römerweg), Italian (Ugo Guanda Editore), Korean (Book 21), Turkish (Redingot Kitap), World English (Reaktion Books)

Previous titles
(Selected):
A Philosophy of Loneliness, 2015
Fear, 2007
Fashion, 2004
A Philosophy of Evil, 2001
A Philosophy of Boredom, 1999

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Henrik Francke
henrik@osloliteraryagency.no
+47 91 35 39 22
osloliteraryagency.no

Anita Kåss

The Immune Mystery. Mum is a Puzzle

Mamma er en gåte. Når kroppen angriper seg selv

Genre: Non-Fiction
Category: Popular Science
Publisher: Cappelen Damm
Year: 2018
Pages: 203
Full English translation available

Anita Kåss' mother died of arthritis when Anita was 13. Since then Anita has had the burning desire to find a medication and cure for the illness that killed her mother. She has taken her own path to this goal and in this book she takes the reader along on a popular science journey into the world of immune defence on the hunt for the solution to a mystery no one has managed to solve yet: the mystery of autoimmunity.

Anita Kåss is a doctor and researcher and has researched a potential new treatment for arthritis and other autoimmune disorders for several years. She was born in the United Kingdom and now lives in Skien.

Foreign sales
Japan (SEIDO-SHA), Poland (Muza), Republic Of Korea (Banni), Russia, Sweden (Norstedts), World English (Greystone, Canada)

Rightsholder
Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

Andreas Tjernshaugen

Whale Tale. How we hunted the world's largest animal to the brink of extinction

Hvaleventyret. Hvordan vi nesten utryddet det største dyret som har levd

Genre: Non-Fiction
Category: History
Publisher: Kagge Forlag
Year: 2018
Pages: 344
English sample translation available

Whale Tale is a gripping history of the encounter between humans and the world's largest creature. It describes the whales' annual trek from the ice to warmer oceans, the perilous expeditions of pioneer whalers to the polar seas as well as the struggle to save the world's last remaining blue whales.

The blue whale is the largest and most powerful animal that has ever lived. For centuries, it was considered impossible to earn a profit capturing these giants of the ocean. This changed when Norwegian whalers began employing explosive grenades, canons and steam boats with strong winches.

For the men pursuing whales around the globe, whaling was both a gruelling toil and an adventure. For the blue whale, it was a disaster. Today, the largest subspecies, the Antarctic blue whale, still faces a considerable threat of extinction.

'Tjernshaugen succeeds in telling two stories in one book: The first one filled with knowledge, the second like reading an apocalyptical nightmare.'

Aftenposten

Photo: Katrine Gramnæs

Andreas Tjernshaugen works part time as an editor for Store norske leksikon, but spends half his time writing books. Tjernshaugen is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair 2019.

His most recent book, *The Secret Life of Small Birds* (2015), was praised by critics both in Germany and Norway. Insel Verlag's edition hit Der Spiegel's bestseller list, and the book has been reprinted several times. The book was also published in Finnish.

Foreign sales
Germany (Residenz Verlag), Russia (Ves Mir)

Previous titles
The Secret Life of Small Birds, 2015
The Aquarium Book for Kids, 2013
Fossil Power -- Twenty Years of Climate Policy Conflict in Norway, 2007

Rightsholder
Stilton Literary Agency
Hans Petter Bakketeig
Tel: +47 47 67 47 59
hanspetter@stilton.no
www.stilton.no

Thomas Reinertsen Berg

Theatre of the World

Verdensteater. Kartenes historie

Genre: Non-Fiction
Category: Cultural History
Publisher: Forlaget Press
Year: 2017
Pages: 351
English edition available

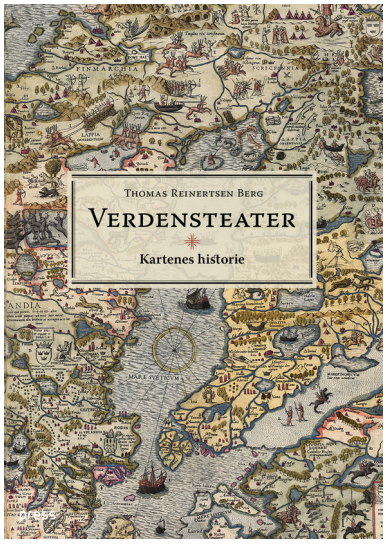
Photo: Fredrik Arff

What is a map? How have people been drawing the world up through history? What do maps say about us?

Theatre of the world. The history of maps is a unique book with the full and incredible history of maps. Thomas Reinertsen Berg takes us all the way from the mysterious symbols of the Stone Age to Google Earth in a fascinating tale on science and the view of the world, about art and technology, about power and ambitions, about practical needs and distant dreams of the unknown.

Along the way, we encounter visionary geographers and heroic explorers along with the unknown heroes of the history of maps. A fantastic visual material allows us to immerse ourselves in the history of maps with our own eyes.

Winner of the 2017 Brage Prize for best non-fiction book in Norway



"The detailed book is a pleasure to read. It makes complicated things easy to understand."

Dagbladet, 5 out of 6 stars

"(...) a tour de force with the history of the maps. (...) systematically, well written, fun and educational. (...) An exquisite and distinctive nonfiction book."

The Jury of Brageprisen 2017

"(...) the book is thorough, original, well written and simply beautiful."

Erika Fatland, Aftenposten

Thomas Reinertsen Berg (b. 1971) is a journalist and writer. He has written for several Norwegian papers such as Morgenbladet, Klassekampen and Dagsavisen, where he has worked especially with cultural and scientific subjects.

Berg has always had a keen interest in maps, and decided to write the book on the history of maps that he has always wanted to read himself.

Thomas Reinertsen Berg is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New Voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2019.

Foreign sales
China (CITIC Press), Denmark (Lindhardt & Ringhof), Estonia (Eesti Raamat), Germany (dtv), India (Sampark), Italy (Vallardi), Japan (Seidosha), the Netherlands (Athenaeum), Poland (ZNAK), Russia (Ad Marginem), Serbia (Karpos), Sweden (Lind & Co.), Taiwan (Fantasy Foundation Publications), UK (Hodder & Stoughton), US (Little, Brown)

Rightsholder
Northern Stories AS
Agent: Astrid Dalaker
astrid@northernstories.no
northernstories.no

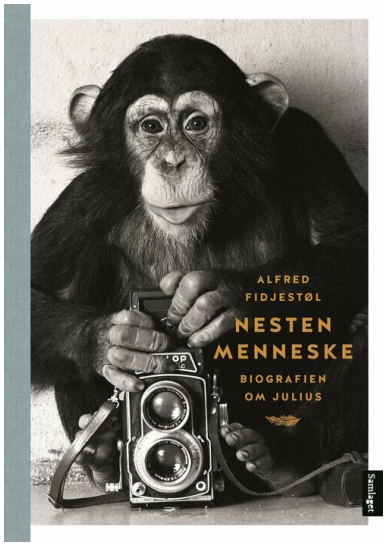
Alfred Fidjestøl

Almost Human – A Biography of Julius the Chimpanzee

Nesten menneske. Biografien om Julius

Genre: Non-fiction
Category: Biography
Publisher: Samlaget
Year: 2017
Pages: 228
Complete English translation available

Julius the Chimpanzee is the most famous animal in Norway. He was born on Boxing Day 1979, in Kristiansand Zoo in southern Norway. Six weeks old he was rejected by his mother and had to live with a human family for one year.
A camera crew followed him during this period and the following TV program made him into a celebrity in Norway. The humans tried to raise him as a regular chimp and in due course he was returned to his own tribe. But he was frequently brought back to the humans and for a long while he was homeless in both worlds. Julius escaped several times from the chimp island in the Zoo. He became dangerous and vicious, attacking humans, which eventually forced them to isolate him in a cage. Only after twenty-five turbulent years his carers managed to make him the leader of the tribe in 2005. Today, Julius lives as a content alpha chimpanzee and father of two within a community of nine chimpanzees. This book tells the remarkable history about this unique chimpanzee life.
Using international research on chimpanzees, the author attempts to find out and understand what goes on in the head of chimpanzees like Julius. The Chimpanzees are intelligent and social animals, they can learn sign language, they can collaborate and plan the future, they can be empathetic and self-sacrificing, and at the same time brutal and completely merciless. The book is a biography for adult readers, with the same methodology and documentation requirements expected from a modern biography, but with this tiny exception from the modern standard biography: that the subject of the biography is not and never has been human - only just.



'This book is not just for chimpanzee lovers, but for lovers of all animals. Also unexpectedly interesting and funny for those fond of biographies.'

VG, 5 on the dice

"joyous and heartbreaking"

Jane Goodall

Alfred Fidjestøl has published several critically acclaimed biographies and history books about humans and cultural institutions. In 2014, Fidjestøl became the first nonfiction author ever to receive Gyldendal's Hunger Award. He has previously been nominated for the Brage Award, The Critics Award and the Language Award. This is his first chimpanzee biography.

Fidjestøl is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New Voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2019.

Foreign sales
Chinese (Simplified), Dutch, World English Rights (Greystone, Canada)

Awards
The Norwegian Language Award 'Språkprisen' 2017

Previous titles
Eit eige rom - Norsk kulturråd 1965-2015, 2015
Frå Asker til Eden, 2014
Trass alt. Det norske teatret 1913-2013
Dramatiske scener frå 100 års teatereventyr, 2013
Eit halvt liv, 2007
Hans Jonas, 2003

Rightsholder
HAGEN AGENCY by Eirin Hagen
Lindemans gate 3 D
NO-0267 Oslo
Tel: +47 22 46 52 54
Mob: +47 93 41 10 56
post@hagenagency.no
www.hagenagency.no

Maja Lunde
Lisa Aisato (ill.)

The Snow Sister

Snøsøsteren

Genre: Children and Young Adults
Category: Illustrated novel
Publisher: Kagge Forlag
Year: 2018
Pages: 190
Complete English sample translation available

Bringing you the Magic of Christmas!
The History of Bees-author Maja Lunde and award winning illustrator Lisa Aisato have created an unforgettable story in 24 chapters. Sparkling and sad, packed with mystery, snow and surprises – this sumptuous full-color illustrated book is bound to be an instant family favorite, and a cherished Holiday tradition for book lovers of all ages. Sold to 7 territories before publication!

Christmas Eve is approaching. It is also the day Christian will turn eleven years old. Usually it is the best day of the year, filled with the fantastic aroma of gingersnaps and tangerines, the sound of a crackling fire, the decorated Christmas tree and the flickering candlelight. All the things that make up Christmas. But this year nothing is as usual. Christian and his family mourn the death of his big sister, and Christian feels that Christmas has just been cancelled. Then one day Christian meets the happy and Christmas-loving Hedwig and he begins to believe that perhaps there will be Christmas after all. But there's something strange about Hedwig's house, and who is the old man who is lurking around the house all the time?
The Snow Sister is a beautifully illustrated story told in 24 short chapters which reflects the feeling of Christmas you recognize from Charles Dickens' *A Christmas Carol* and stories by H.C. Andersen.

Winner of the Polish award Child Friendly World (Świat przyjazny dziecku) and the Estonian Babel Tower Award "Best Translated Children's Book"
Nominated for the 2018 Norwegian Booksellers' Prize, the 2018 ARK Children's Book Prize and the 2018 "Boksluker" Prize

' (...) literary miracle of a book.'

Dagbladet, 6 out of 6 stars

' (...) nothing less than magnificent.'

VG, 6 out of 6 stars

Photo: Sturlason

Maja Lunde (b. 1975) is an author and screenwriter. *The History of Bees* (2015) sold to 34 territories and was the most selling book in Germany in 2017.
Lunde has written several books for children and young adults, among others *The Most Amazing Thing* sold to 6 territories.

Lisa Aisato (b. 1981) is an awarded and highly acclaimed author, illustrator and artist. Her magical and unique style has made her into one of the most beloved artist in Norway. She has been named as one of the 10 best Norwegian writers under 35 by the Norwegian newspaper Morgenbladet (2015).
Nominated to The Astrid Lindgren Memorial Award (ALMA) 2018
Winner of "Ordknappen 2018" for her illustrations in *The Girl Who Wanted to Save the Books*, sold to 22 territories.
Nominated to H. C. Andersen Award 2016
Winner of Sørlandet's Literary Prize 2016
Nominated several times to The Brage Literary Prize, The Critics' Prize and The Book Bloggers Prize

Foreign sales
Albanian, Belarusian, Bulgarian, Catalan, Chinese (simplified), Croatian, Czech, Danish, Estonian, Faroese, Finnish, Georgian, German, Greek, Hungarian, Icelandic, Italian, Korean, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovakian, Slovene, Spanish, Swedish, Turkish, Ukrainian
Film rights: Anonymous Content

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Evy Tillman
evy@osloliteraryagency.no
+47 952 24 408
www.osloliteraryagency.no

Kristin Roskifte

Everybody Counts

Alle sammen teller

Genre: Children and Young Adults
Category: Picture Book
Publisher: Magikon
Year: 2018
Pages: 56
ISBN: 9788292863800
English sample translation available

Photo: Svein Størksen

Everybody Counts is a seek-and-find book, a counting book, and a picture book about humanity. We are counting people, from 0 to 7,5 billion. All the people belong to groups, e.g. a family, a flea market or an airport. We start with a boy and his family, and all the groups are related to them. Many people appear in different groups and situations, and throughout the book numerous narratives are created. The book provides a playful view of the many connections and coincidences in our lives. Every single one of us has a unique story, but we are all part of the same group – the world.

Winner of the 2019 Nordic Council Children and Young People's Literature Prize, the Wenjin Book Award (by the National Library in China), and Gold Award, Most Beautiful Books of the Year, Visuelt / Grafill. White Ravens 2019. Also included in the dPICTUS platform's '100 Outstanding Picturebooks' selection, spring 2020

Nominated for the 2019 World Illustration Awards, the Deutscher Jugendliteraturpreis and the 2018 Brage Prize

'*Everybody Counts* stands out within its genre. It can be read time and again, and each time we discover something new. We might recognise the thoughts of others, and maybe even recognise ourselves in the characters.'

The Nordic Council Children Literature Prize

'A treasure house of mysteries large and small.'

Kirkus 'Starred' Review

'A great stimulus for observation, empathy and imagination.'

The Sunday Times

'This brilliant book can be enjoyed for hours on end without becoming bored.'

International Youth Library / White Ravens Catalogue 2019

Kristin Roskifte is an illustrator with an MA in illustration from Kingston University in England. Her illustrations are narrative and full of details and humour. She is working within many different fields and has written and illustrated eight picture books.
Roskifte has won many prizes for her illustrations and books.

Foreign sales
Armenian, Azerbaijani, Bengali, Binisaya, Bulgarian, Burmese, Catalan, Czech, Chinese Complex, Chinese Simplified, Croatian, Danish, Dutch, English (World), Estonian, Faroese, Filippino, Finnish, French, Georgian, German, Greek, Greenlandic, Hindi, Hungarian, Icelandic, Italian, Japanese, Korean, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Polish, Portuguese (EUR), Portuguese (BR), Russian, Sami (Lule), Sami (North), Sami (South), Serbian, Sinhala, Slovak, Slovenian, Spanish (EUR), Spanish (LAT), Swedish, Thai, Turkish, Ukrainian, Vietnamese

Previous titles
(Published by Magikon Forlag):
Dyrenes skjønnhet, 2012
Leilighetsdikt, 2011
29 liv – Alf og Beate med familie og venner, 2009
Jorda rundt på 29 bokstaver, 2007

Rightsholder
Magikon forlag
Svein Størksen
Tel.: +47 977 50 060
Fjellveien 48A
N-1410 Kolbotn
E-mail: svein@magikon.no
www.magikon.no

Kaia Dahle Nyhus

The World Said Yes!

Verden sa ja

Genre: Children and Young Adults
Category: Picture Book
Publisher: Cappelen Damm
Year: 2018
Pages: 48

How did the world come into existence? How did we come into existence? Kaia Dahle Nyhus takes the reader along on a marvelous journey of discovery to find out where we come from and when we became people. It is an explanation of evolution for young children and told in an original and poetic way. This book kindles curiosity about the big questions: Who are we and where are we going?

Winner of the 2018 Literary Critics' Prize
Nominated for the 2018 Brage Prize

Kaia Linnea Dahle Nyhus (b. 1990) studied visual communication at the National Academy of Arts in Oslo, and also studied illustration at the Luzern College in Switzerland.
She has illustrated several of Gro Dahles books, and was awarded the Ministry of Cultures Illustration Prize in 2011 for the book *Hope, said Goose. The War*, from 2013 was nominated to the Norwegian Critics Prize and The Nordic Councils Children's literature prize. In 2014 she made her own debut with the book *Do you want to hear a secret*, that she received the NBU Debutant Prize for.

Foreign sales
Brazil (Telos), Catalonia (Takatuka), China (United Sky), Denmark (Jensen & Dalgaard), Germany (Kullerkupp Kinderbuch Verlag), Netherlands (Samsara), Poland (Sonia Draga), Spain (Takatuka), Sweden

Awards
The 2018 Ministry of Culture's Special Prize

Previous titles
The Day Mom left (2017)
The one called sister (2016)
Dads Everywhere (2015)

Rightsholder
Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

Ragnar Aalbu

Knock on wood

Hakk o ve

Genre: Children and Young Adults
Category: Picture Book
Publisher: Vigmostad & Bjørke
Year: 2018
Pages: 42

Ragnar Aalbu (b. 1966) is a picture book author and illustrator, and has received multiple awards for his minimalist, stylised illustrations, including the Department of Culture's First Children's Book Award in 2005.
Aalbu is featured in Martin Salisbury's book *PLAY PEN – New Children's Book Illustration* (2007), and in the Gestalten Verlag title *Little Big Books – Illustrations for Children's Picture Books* (2012).

Knock on wood is a picture book about a woodpecker who gets a headache from all his drumming. There is no other way out than to re-train. This in turn leads to an existential crisis; What will a woodpecker do when he can no longer do what he does best?
Knock on wood is an original and fun story by an author who has a group of readers and fans enjoying his minimalistic and humorous style and devious stories. The absurd story about the woodpecker is complimented nicely by Aalbu's perfectly clean illustrations. With its surplus of funny details both children and adults will enjoy this book.

Winner of the 2018 Ministry of Culture's Prize for best picture book

"Everyone should read Ragnar Aalbu's books. Philosophy of life and recognition that a lot of people will consider relevant..."

NRK Radio

Rightsholder
Vigmostad & Bjørke
Elisabeth Sheehy
Editor/ Rights Manager
St Olavs gate 12
NO-0165 Oslo
elisabeth.sheehy@vigmostadbjorke.no
www.vigmostadbjorke.no

Gaute Heivoll
John Kenn Mortensen (ill.)

The Tales of Estragon: The Rat Catcher From Sorø

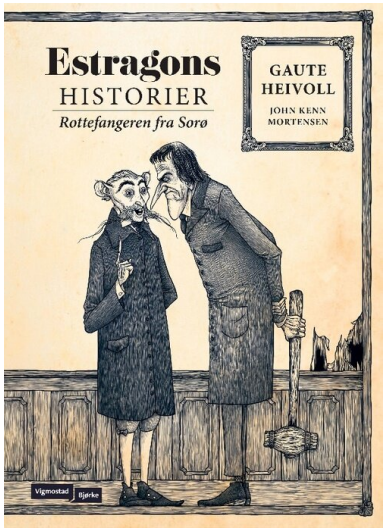
Estragons historier. Rottefangeren fra Sorø

Genre: Children and Young Adults
Category: Illustrated novel (Vol I in a series)
Publisher: Vigmostad & Bjørke
Year: 2018
Pages: 71
English sample translation available

"*The razor-sharp nails came shooting through the walls with a terrible force. I sat completely still, swallowing, praying silently to be spared impalement. Finally he ran out of nails, and collapsed, exhausted, into a chair, sitting there with his wooden club in his lap, breathing like an animal. Then, suddenly, he raised his head and stared at the wall where I sat without moving. It felt like he had seen something. That he could hear my heartbeat. That I was the one he had seen.*"

The Tales of Estragon is a darkly humorous series for children of all ages, focusing on the seven deadly sins - as told by rats. With its burlesque humour and gothic illustrations reminiscent of Edward Gorey's pen-and-ink drawing, *The Rat Catcher from Sorø* transcends age and gives a timeless depiction of human vices.

Illustrated by John Kenn Mortensen.



"Masterful! The first book in Heivoll's series of the seven deadly sins forecasts a new era in Norwegian children's literature. (...) so perfectly engineered and wonderful that you want to tell it to everyone you meet."

VG

"I sense remnants of old masters like H.C. Andersen, Beckett and Roald Dahl, whilst the drawings hint to Riddell's illustrations in Gaiman 's «The Graveyard Book»."

Bergens Tidende

Photo: Vigmostad & Bjørke

The award winning author **Gaute Heivoll** (b. 1978) made his debut in 2002 with *Little dancing boy*, a collection of stories. His first novel, *Omar's last days*, was published the following year and Lars Saabye Christensen described Heivoll as "a voice to be reckoned with in young contemporary literature."
Heivoll had his big breakthrough with *Before I burn* in 2010. Since then he has written several books for children and adults. *The Rat Catcher From Sorø* is his first story told and penned by rats.

Foreign sales
Denmark (ABC Forlag)

Rightsholder
Vigmostad & Bjørke
Elisabeth Sheehy
Editor/ Rights Manager
St Olavs gate 12
NO-0165 Oslo
elisabeth.sheehy@vigmostadbjorke.no
www.vigmostadbjorke.no

Sigmund Falch
Jens K. Styve (ill.)

Edvin Eek and the Emperor of Equilibrium

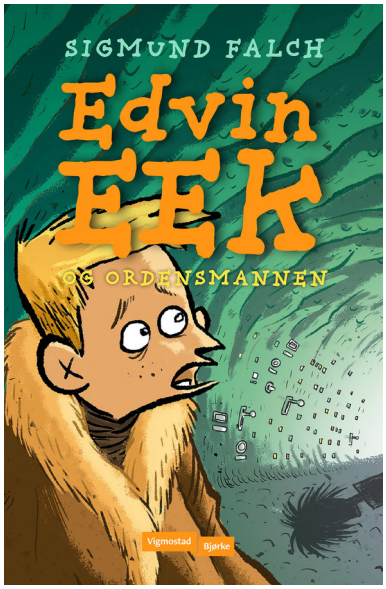
Edvin Eek og Ordensmannen

Genre: Children and Young Adults
Category: Novel
Publisher: Vigmostad & Bjørke
Year: 2018
Pages: 233

Deep down in the South Pole you'll find the power that controls everything

The Emperor of Equilibrium makes sure that the world is fairly in balance. That there is the same amount of uphill as downhill, for example. And it also is very important not to have more thuja threes than blue jeans.
One day, Edvin Eek discovers that the uphill by his house never ends. Something has obviously gone very wrong in the kingdom of the Emperor of Equilibrium. And someone must fix it, Edvin just wishes it doesn't have to be him.

Illustrations by acclaimed illustrator Jens K. Styve.



Sigmund Falch (b. 1965) is a writer of series for TV and radio, comic books, books and many comedy sketches for programs at the radio channel NRK.

Jens K. Styve is a writer, comic creator and illustrator working from Tromsø (Norway). His daily strip *Dunce* can be found in Norwegian newspapers, on Instagram (@duncecomic) and in his self-published series of English Dunce-zines. Read more at www.jensk.net

Foreign sales
Danish (Turbine)

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Evy Tillman
evy@osloliteraryagency.no
+47 952 24 408
www.osloliteraryagency.no

Arne Svingen

A Sky Full of Clouds

En himmel full av skyer

Genre: Children and Young Adults
Category: Novel
Publisher: Gyldendal
Year: 2018
Pages: 208

When you've been to the doctor and got the worst possible news—what then? Well, Henrik knows what he's going to do—he's going to save the environment. And that's a pretty tall order! Where would you even start? Henrik begins the biggest, wildest rescue mission the world has ever seen.

Winner of the 2020 Bokslukerprisen / "The Avid Reader Award"
Nominated for both the 2018 Brage Prize and the 2018 ARK Children's Book Prize

"The reader will be left with a good sense of an exciting story. (...) *A Sky Full of Clouds* is recommended with pleasure."

Aftenposten

"This children's book is very humorous, warm and charming. Witty dialogues, comic scenes, but equally credible, and so important and relevant topics."

pervoluto.blogspot.com

"Surprise is one of Arne Svingen's secret weapons, and it gives the book both humour and pace."

Vårt Land

Photo: Sigbjørn Sigbjørnsen

Arne Svingen (b. 1967) is one of our foremost writers for children and young adults. His production spans from easy reads for children, to novels for children and young adults.

He is deeply committed to encouraging children and adolescents to read, and he is a true wizard at using humor and suspense to ensnare his readers. Thematically, his books span from pure entertainment to novels on difficult topics. He has written several novels for adults, radio plays for NRK and graphic novels. A number of Arne Svingens's books have been sold abroad, and he has been translated into fourteen languages. His breakthrough as a writer of thrillers came with *Silent Screams* (2001). He was awarded the Brage Prize for his novel *Black Ivory* in 2005.

Previous titles
Selected:
A Dog's Life, 2017
The Revolver Kid 2, 2016
Benny-Bob's Banana Burger, 2015
Making a Run for it, 2015
Primitive Possums, 2014
The Revolver Kid, 2014
Fly Summer, 2013
The Ballad of A Broken Nose, 2012
Some Plan, 2011

Rightsholder
Gyldendal Agency
P.O. Box 6860 St. Olavs plass
NO-0130 Oslo
Tel: +47 957 81 640
foreignrights@gyldendal.no
http://eng.gyldendal.no

Ingunn Thon

OLLIS
OLLIS

Genre: Children and Young Adults
Category: Novel
Publisher: Samlaget
Year: 2017
Pages: 207
English sample translation and synopsis available

Photo: Pernille Walvik

Meet 10 year old OLLIS, short for Oda Lise Louise Inger Sonja, a new irresistible character in Norwegian children's literature!

Things have turned upside down at Ollis and Mama's house. A tiny, sweet little brother has moved in – but also Mama's irritating, neat-freak boyfriend. Things aren't like they used to be anymore.

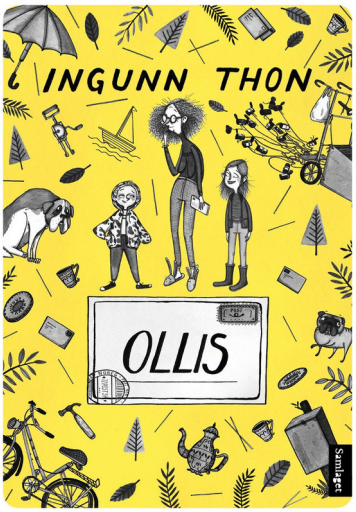
Fortunately, the house next door is the perfect sanctuary, as that is where Gro lives. Ollis and Gro are best friends and know each other inside and out. Or do they? Ollis hasn't always been completely honest with Gro. And when they find a postcard in a mystical yellow mailbox in the forest, Ollis' lie grows even bigger. What does Ollis know about the postcard that Gro doesn't?

An exciting children's novel about friendship, family and courage.

Black and white illlustrations by Nora Brech.

Winner of Målprisen 2017, for excellent prose in new Norwegian

Nominated for the Cilip Carnegie Medal 2021
Shortlisted for the Italian "Premio Strega 2018"
Nominated for the Ministry of Culture's First Book Prize 2017
Nominated for the ARK Children's Book Prize 2017
Nominated for the "Boksluker" Prize 2017



"(...) a children's novel that both children and adults will love ... a brand new children's book author we definitely will see a lot of in the years to come ... *Ollis* stands out from the book pages like all the most highly loved children's book heroes. Few debutants masters the timing and the rhyme so well."

Dagbladet

"Ollis' search for identity is so touching that if the reader's heart doesn't break it must be made of stone."

Barnebokkritikk.no

Ingunn Thon (b. 1986) works as a script writer and puppeteer in the children's tv channel at NRK, The Norwegian Public Broadcasting Corporation. She has also been a children's tv-host and a radio reporter. She has a degree in creative writing at Westerdals and in journalism.

Thon is one of the participants chosen for NORLA's development programme for new literary talents "New Voices", a part of the project of Norway as Guest of Honour at the Frankfurt Book Fair in 2019.

Foreign sales
Albanian (Dituria), Catalan (Nórdica Libros), Danish (Turbine), Georgian (Sulakauri), German (Woow Books), Italian (Feltrinelli), Korean (Lime), Spanish (Nórdica Libros), Turkish (Güldünya), World English (Wacky Bee Books)

Awards
Nominated for the ARK Children's Book Prize 2017, the "Boksluker" Prize 2017 and the Ministry of Culture's First Book Prize 2017.

Rightsholder
Oslo Literary Agency
Evy Tillman
evy@osloliteraryagency.no
+47 952 24 408
www.osloliteraryagency.no

Teresa Grøtan

Swallowed by the Sea

Før øya synker

Genre: Children and Young Adults
Category: Non-Fiction
Publisher: Gyldendal
Year: 2018
Pages: 88

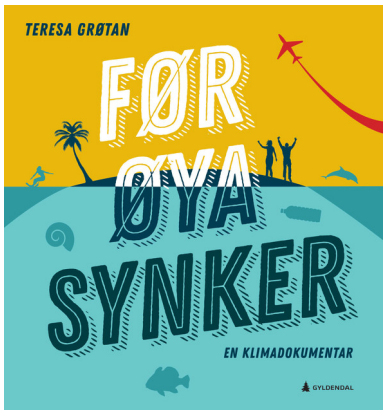
Teresa Grøtan was born in 1974 in Storkmarknes and lives in Bergen. She is a journalist and author, currently working as the director of the Bergen International Literature Festival. She has written several books, including *ICON: Nelson Mandela*. In 2013 she received the Blix Prize for her books for children and young adults.

Teresa Grøtan has travelled the world meeting children and teenagers in order to learn about their experiences under a changing climate. She has visited the Pacific island of Kiribati, which is at serious risk of being swallowed up by the ocean, and Bangladesh, which has been pounded by cyclones. In California, the minibus carrying herself and a group of young climate activists was nearly overtaken by the largest wildfire in the state's history. Her travels have also taken her to Svalbard, where temperatures have risen by 7.5 degrees in the past 50 years, and the residents have been hit by two catastrophic 5000-year avalanches in the same year.

We meet young people in these exposed areas, experiencing their challenges through their eyes. We also find out why the Arctic is heating at a much faster rate than the rest of the earth, the connection between extreme weather and climate change, why the oceans are rising, and what children and teens are doing in response.

After each story there are short interviews with internationally recognised climate experts. At the end, the author tells us why her travels have made her more optimistic —and gives simple tips about what we can do in our everyday lives to combat climate change.

Rightsholder
Gyldendal Agency
P.O. Box 6860 St. Olavs plass
NO-0130 Oslo
Tel: +47 957 81 640
foreignrights@gyldendal.no
https://agency.gyldendal.no



"...an important and necessary publication."

Bokvennen Litterær Avis

Pia Strømstad
Trond Bredesen

10 Daring Expeditions

10 ville ekspedisjonar

Genre: Children and Young Adults
Category: Non-Fiction
Publisher: Samlaget
Year: 2018
Pages: 63
English sample translation available

Neil Armstrong was the first man on the moon. Ellen MacArthur sailed across stormy, rocky seas the whole world over – all by herself. And no-one has even been as far beneath the earth's surface like Gennadij Samokhin.
Throughout *10 Daring Expeditions*, we learn about all three of them, as well as seven other great explorers. What drives a person to travel to where no man has ever been before? What makes them climb higher, dive deeper, and blaze a trail into a world that is often cold, wet and dangerous, without ever knowing whether they will make it back? In *10 Daring Expeditions*, we find out about the last century of pioneers who have dared to pit themselves against the forces of nature, and to confront the unknown. Usually we only hear about expeditions that are successful – ones where the explorers reach their goal, or set the record that they hoped for. Yet there are countless adventurers who never make it. Fridtjof Nansen didn't reach the North Pole how he had planned, and others never came back.

10 Daring Expeditions is an entertaining, educational depiction of the fundamental human desire to test boundaries and search for answers. These are stories that will challenge young readers and provide them with great role models.

The next book in the series, *10 Incredible Discoveries*, is scheduled for publication in 2019.

Pia Strømstad (b. 1963) is a journalist and has in the past written a number of fact-books for children, on subjects that include ghosts, father Christmas and oil. In 2011, her book *Oil* was nominated for the Norwegian Ministry of Culture's prize for children and young people's literature for best non-fiction work. Her latest book, published in 2017, is entitled *Do. Ei stinkande reise gjennom bæsjens historie* (*Bog. A Smelly Journey through the History of Poo*), illustrated by Flu Hartberg.

Trond Bredesen (b. 1956) has worked with illustrations for advertising, packaging, newspapers and books. He has received several prizes for his work.

Foreign sales
Czech Republic, Denmark, Finland, Russia, Slovenia

Rightsholder
Saga Literary Agency
rights@samlaget.no
+47 45 25 51 10
www.sagaliteraryagency.no

Lars Mæhle

Andromeda

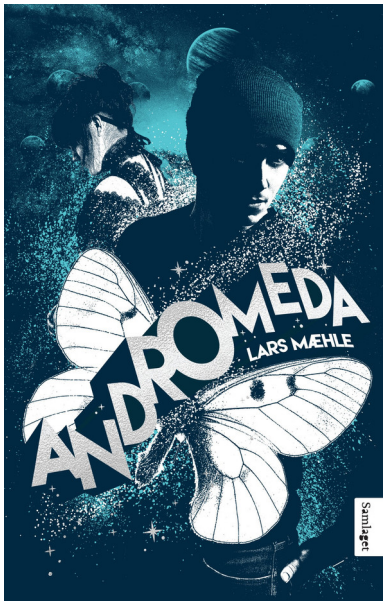
Andromeda

Genre: Children and Young Adults
Category: Young Adult Novel
Publisher: Samlaget
Year: 2018
Pages: 228
English sample translation and storyline available

Photo: Tove Breistein

Almost 2 metres tall, 16 year-old Simon looks like strength personified. His violent persona leads the police to arrest him and then, with the aid of social services, forcibly relocate him to yet another foster home. This time he is sent from Oslo to a little valley in Western Norway. He is determined to rebel against his foster parents, keep everyone at a distance and dominate the three bullies in his new class. He reckons it's going to be easy as pie to set himself up here, but things don't quite go to plan.

Andromeda is a young adult novel brimming with pace, tension and drama. It tells a story of young people who all, in some way, feel sidelined and othered. They are confused outcasts in the world, putting on masks and trying to present different, tougher versions of who they truly are. It is a tale of loyalty and betrayal, pecking orders and mind-games, of finding small things inside the big and big things inside the small – a tale of butterflies and the universe.



Lars Mæhle (b. 1971) has written a number of books for children and young adults and fiction, among them the children's novel *Tunisia's Keeper* (Keeperen til Tunisia), 2004. In 2011 the film "The Liverpool Goalie"- based on Mæhle's novel received the Crystal Bear in Berlin. Rights sold to Germany. In 2009 he wrote the awarded fantasy novel *The Country beneath the Ice* (Landet under isen). Mæhle's crime novels for adults, *The Dark Gate* (Den mørke porten), 2013, was sold to Germany, Italy. The second book was *Linné's grim lesson* (Linnés dystre lærdom), 2014, sold to Germany.

Rightsholder
Saga Literary Agency
rights@samlaget.no
+47 45 25 51 10
www.sagaliteraryagency.no

Anna Fiske

The River
Elven

Genre: Children and Young Adults
Category: Illustrated YA Novel
Publisher: Cappelen Damm
Year: 2018
Pages: 144

The River is a quiet and beautifully illustrated novel about the big and small things that make life difficult for teenage Helena. She feels like she's just washing away, like the water beneath the ice in the river she sees each day on her way to school. Helena wishes she could take up more space, that she could say what she thinks and feels. That she could manage to comfort Dad, or dare to talk to Andreas in the other class. Then one spring day, the ice starts to break – and something dramatic happens.

For readers aged 12-15.

Winner of the 2018 Brage Prize

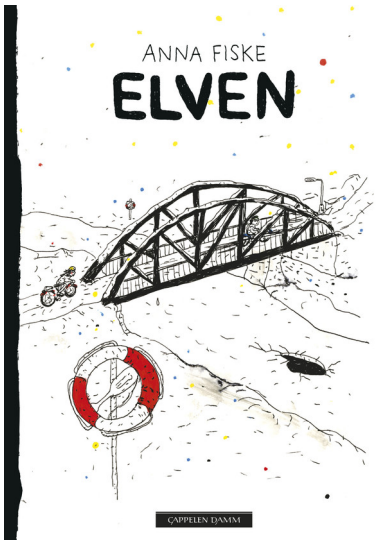


Photo: Maja Hattvang

Anna Fiske (b. 1964) is an author, illustrator, and cartoonist. Fiske's playful and distinctive style, both literary and pictorial, has earned her numerous awards and honours for her works. Several of her books have been published with great success in many countries.

Foreign sales
Danish

Rightsholder
Cappelen Damm Agency
NO-0055 Oslo
Tel: +47 21 61 65 00
foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no